

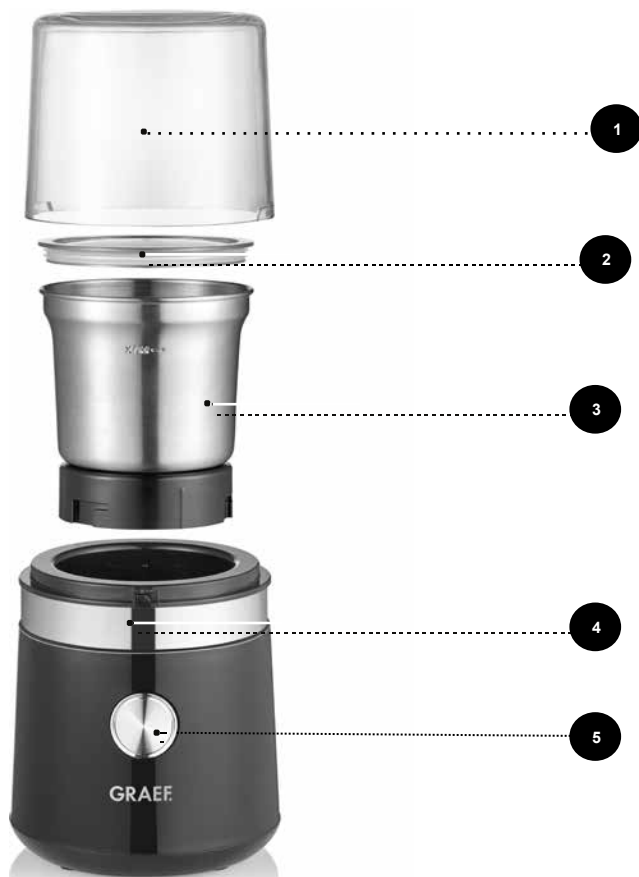
# GRAEF.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Кофемолка для кофе и специй  
CM102

## Описание прибора



## Описание прибора

- 1) Защитная крышка из пластика
- 2) Маленькая крышка
- 3) Чаша для измельчения из нержавеющей стали, 85 г
- 4) Корпус мотора
- 5) Кнопка включения/выключения

## Общие положения

Уважаемый покупатель,

Вы сделали хороший выбор, купив эту кофемолку для кофе и специй. Вы приобрели продукт признанного качества. Мы хотели бы поблагодарить вас за покупку этого прибора и пожелать вам много удовольствия от работы с вашей новой кофемолкой.

## Информация о данном руководстве по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации содержит важные указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению и уходу за кофемолкой (далее - прибор). Руководство по эксплуатации должно постоянно находиться рядом с прибором. Руководство должно быть прочитано и применено каждым лицом, занимающимся

- первоначальной эксплуатацией,
- эксплуатацией,
- устранением неисправностей и/или
- или получает указания по очистке прибора.

Сохраните данное руководство по эксплуатации и передайте его вместе с прибором следующему владельцу. Настоящее руководство по эксплуатации не может учесть все возможные варианты использования. За дополнительной информацией или в случае возникновения проблем, которые не рассматриваются или недостаточно рассматриваются в данном руководстве, обращайтесь в сервисную службу Graef или к вашим дилерам.

## Использование по назначению

Данный прибор не предназначен для коммерческого использования. Используйте прибор только в закрытых помещениях. Пожалуйста, используйте этот прибор только для измельчения кофейных зерен или измельчения сушеных и свежих трав, а также сушеных специй (например, перца, кориандра, чили, тмина и т.д. и орехов без скорлупы). Другое использование не должно рассматриваться. Не обрабатывайте кости, твердые ядра, очень твердые продукты (кубики льда или мускатный орех), очень жидкие продукты (яблоки, лук, вода, очень жидкие соусы), шоколад или продукты глубокой заморозки. Данный прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве. Прибор может представлять опасность, если используется не по назначению.

- Используйте прибор исключительно по назначению.
- Соблюдайте процедуры, описанные в данном руководстве по эксплуатации.

Претензии любого рода, вызванные повреждениями в результате непреднамеренного использования, исключаются. Риск несет исключительно пользователь.

## Ограничение ответственности

Вся техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу, содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации, соответствуют последнему состоянию перед печатью и приведены с учетом нашего предыдущего опыта и наилучших знаний. Никакие претензии не могут быть основаны на примерах, иллюстрациях и описаниях, приведенных в данной инструкции.

Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, вызванный:

- Несоблюдением инструкций,
- непреднамеренного использования,
- неправильного ремонта,
- техническими изменениями,
- использования не утвержденных запасных частей.

## Предупреждающие указания

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие предупреждающие надписи и символы:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это предупреждение указывает на опасность со средним уровнем риска, которая, если ее не предотвратить, может привести к смерти или тяжелой травме.



### ОСТОРОЖНО

Это предупреждение указывает на опасность с низким уровнем риска. Если не предотвратить опасную ситуацию, это может привести к легким или средним травмам

### HINWEIS

### ПРИМЕЧАНИЕ

Это предупреждение о возможном повреждении.



Это предупреждение предоставляет дополнительную информацию о работе.

## Безопасность

### Опасность, вызванная электрическим током

Контакт с находящимися под напряжением кабелями или компонентами представляет смертельную опасность! Во избежание поражения электрическим током соблюдайте следующие правила техники безопасности:

- Не используйте прибор, если сетевой кабель или вилка повреждены.
- В этом случае перед дальнейшим использованием прибора необходимо обратиться в сервисную службу Graef для установки нового соединительного

кабеля. Это может сделать и авторизованный специалист.

- Ни в коем случае не открывайте корпус. Прикосновение к токоведущим частям или изменение электрической и механической конструкции может привести к поражению электрическим током.
- Никогда не прикасайтесь к токоведущим частям. Это может привести к поражению электрическим током и даже к смерти.

## Указания по технике безопасности при электрических подключениях

Для безопасной и безотказной работы прибора при электрическом подключении необходимо соблюдать следующие требования:

- Перед подключением прибора сравните данные подключения (напряжение и частота), указанные на заводской табличке, с данными вашей энергосети.
- Эти данные должны соответствовать, чтобы не повредить прибор. В случае неясности обратитесь к квалифицированному электрику.
- Розетка должна быть защищена автоматическим выключателем на 10 ампер.
- Убедитесь, что кабель питания не поврежден и не проложен по горячим поверхностям или острым краям.
- Соединительный кабель не должен быть туго натянут.

## Общие указания по технике безопасности

Данный прибор соответствует правилам техники безопасности. Для безопасного обращения с данным прибором соблюдайте следующие правила техники безопасности, потому что неправильное обращение может привести к травмам и повреждениям.

- Перед первым использованием данного прибора проверьте его на наличие видимых внешних повреждений на корпусе, соединительном кабеле и вилке. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.
- Если соединительный кабель поврежден, он должен быть заменен производителем, службой послепродажного обслуживания или аналогичным квалифицированным специалистом, чтобы предотвратить опасности.
- Ремонт может выполняться только специалистом или послепродажной службой Graef. Неправильный ремонт может привести к значительным опасностям для пользователя. Кроме того, теряются все гарантийные обязательства.
- Дефектные детали должны заменяться только оригинальными запасными частями. Только при использовании только эти детали отвечают требованиям безопасности.
- Данный прибор не должен использоваться детьми.
- Держите прибор и его соединительный кабель вдали от детей.
- Данный прибор может использоваться лицами с ограниченными

физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы о безопасном использовании прибора, а также понимают возникающие опасности.

- Дети не должны играть с этим прибором.
- Прибор не предназначен для использования с внешним таймером или отдельным пультом дистанционного управления.
- Всегда отсоединяйте соединительный кабель с помощью вилки; не тяните за соединительный кабель.
- Проверьте, надежно ли проложен кабель питания. Из-за зацепления за кабель устройство может упасть с рабочей поверхности.
- Запрещается использовать упаковочные материалы для игры. Существует опасность удушья.
- В отсутствие надзора, а также перед сборкой, разборкой или во время чистки всегда отключайте прибор от сети.
- Никогда не прикасайтесь к ножу во время работы. Во избежание травм волосы, руки, одежда должны находиться подальше от работающего ножа.  
- Никогда не эксплуатируйте прибор без содержимого.

## Требования к месту установки

Для безопасной и безотказной работы прибора необходимо соблюдать следующие требования к месту установки:

- Прибор должен быть установлен на твердой, ровной, горизонтальной и нескользкой поверхности с достаточной несущей способностью.
- Убедитесь, что прибор не может опрокинуться.
- Выбирайте место таким образом, чтобы дети не могли дотянуться до лопастей прибора или линий питания.
- Никогда не используйте прибор на открытом воздухе и всегда храните его в сухом месте.
- Прибор не предназначен для установки в стену или встроенный шкаф.
- Не устанавливайте прибор в горячей, влажной или мокрой среде.

## Распаковка прибора

При распаковке прибора выполните следующие действия:

1. Извлеките прибор из коробки.
2. Извлеките упаковочные детали.
3. Удалите наклейки на приборе (не удаляйте фирменную табличку)

## Перед первым использованием



Опасность травмирования!

Очень острое лезвие может стать причиной травм. Особенно под угрозой находятся пальцы. Будьте предельно осторожны при очистке лезвия.

## Базовая очистка

Перед первым использованием очистите прибор и все вспомогательные детали, как описано в разделе «Очистка и обслуживание».

## Начальная эксплуатация и использование

### HINWEIS

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Не включайте прибор более чем на 1 минуту за один раз. Затем дайте машине остыть в течение 5 минут. Так можно делать не более 3 раз, в этом случае необходимо соблюдать более длительный перерыв. Для защиты аппарата от перегрева в него встроено устройство защиты от перегрева, которое отключает аппарат при слишком высокой температуре. После достаточного охлаждения прибор готов к работе.

1. Поместите нужную емкость из нержавеющей стали на блок двигателя/ Нож с двумя лезвиями для сухих продуктов: специи, кофейные зерна, сухая зелень.

Нож с четырьмя лезвиями для мокрых продуктов: имбирь, орехи без кожуры, свежая зелень, вязкие соусы или песто.

**Не пытайтесь измельчать кубики льда. Прибор для этого не подходит.**

2. Заполните контейнер желаемыми продуктами. При этом соблюдайте максимальное количество наполнения 85 г. Не переполняйте прибор.

### HINWEIS

**При обработке жирных продуктов, например, орехов, нож может засориться при слишком большом количестве наполнителя. Для достижения наилучшего результата обрабатывайте небольшие порции.**

4. Наденьте маленькую крышку на контейнер для измельчения.

5. Наденьте защитную крышку и поверните ее до щелчка.

6. Нажмите кнопку включения/выключения. Чем дольше вы держите ее нажатой, тем мельче будет результат измельчения. В зависимости от состояния ингредиентов, включение и выключение прибора несколько

раз может привести к желаемому результату. При обработке липких продуктов работайте с помощью пульсирующих ударов. Отделите прилипшие продукты, слегка встряхнув контейнер. Таким образом, обеспечивается равномерное измельчение.

7. После завершения обработки снова отпустите кнопку включения/выключения.



**Ножи еще некоторое время продолжают вращаться. Подождите некоторое время, пока они полностью не остановятся.**

8. Поверните защитную крышку против часовой стрелки до упора и снимите ее.
9. Снимите контейнер с блока двигателя.
10. Снимите малую крышку.
11. Опустошите контейнер для измельчения.



## Очистка и обслуживание



**VORSICHT**

Опасность травмирования!

- Неправильная очистка может привести к травмам.
- Перед чисткой выключите прибор и выдерните шнур питания из розетки.
- Дайте прибору остыть перед чисткой.
- Соблюдайте осторожность при протирке лезвия.

## Очистка прибора

1. Для очистки внешних поверхностей прибора используйте мягкую и влажную ткань. В случае сильного загрязнения используйте мягкое моющее средство.
2. Очищайте прибор и контейнеры для измельчения сразу после использования.
3. Очищайте чаши для помолы в моющем средстве.
4. Тщательно вытрите насухо все детали.
5. Затем проверьте, действительно ли все детали тщательно очищены и не содержат остатков пищи.

**HINWEIS**

## ПРИМЕЧАНИЕ

Прибор и принадлежности не подходят для посудомоечной машины.

## Послепродажное обслуживание

Если ваш прибор неисправен, обратитесь к вашему специализированному дилеру или в сервисную службу Graef по телефону +49 (2932) 9703677 или напишите письмо по адресу [service@graef.de](mailto:service@graef.de)

## Утилизация

### Утилизация упаковки



Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Упаковочные материалы подбираются с учетом экологической компатентности и аспектов, связанных с утилизацией, и поэтому могут быть переработаны. Возвращение упаковки в материальный цикл экономит сырье и уменьшает объем отходов. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в пунктах сбора системы вторичной переработки «Зеленая точка» (в Германии).



По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока прибора, чтобы иметь возможность правильно упаковать прибор в случае гарантии.





Seit 1920

Gebr. Graef GmbH & Co. KG

Donnerfeld 6

59757 Arnsberg

Телефон 02932 9703-677

Факс 029329703-90

[www.graef.de](http://www.graef.de)